

El Excentrico

Humberto Garcia Publisher

January 5, 1974

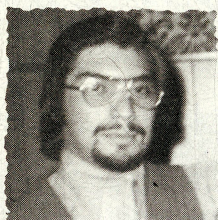


BILLY RAMOS
Recipient

Man of the Year Award

From N. S.J. OPTIMIST CLUB

"ALBERTO'S"



JESSIE
MALDONADO
Manager

ALBERTO and Son JESSIE invite you
to come DINE, DANCE and listen
to GOOD MUSIC!

Restaurant - Cocktail Lounge
Dancing Friday & Saturday

Featuring
MIGUELITO MARTINEZ
and HIS ORCHESTRA



FAMOUS for QUALITY FOODS

297-9829

PARKING in REAR

956 PARK AVE.



SIGLINDA SANCHEZ, 18, the first
Puerto Rican page in the House of Repre-
sentatives is sponsored by Congressman
Dominick V. Daniels. She is from Hoboken,
N.J., where she moved with her parents, Mr.
and Mrs. Elias Sanchez, from Puerto Rico
when she was six. Siglinda is attending her
senior year in high school at the House page
school.



En la grafica el popular ART MARTINEZ
y parte del atento personal.

ART MARTINEZ

— **MEN'S WEAR** —
Special SALE on Suits !

\$39.95 and Up

SPORT COATS \$24.95 and Up
SAVE UP to 1/2 OFF

Use our Lay Away Plan - First National
Master Charge or Bank of America

HOURS: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.
Thursday and Friday til' 9:00 p.m.

TWO STORES TO SERVE YOU

293-3236

86 S. FIRST ST.

OAKRIDGE MALL

933 Blossom Hill Rd.

PETE'S BARBER SHOP

9:00 a.m. a 7:00 p.m.

DIARIAMENTE

INCLUSIVE

Los DOMINGOS

Especialistas en Todos los

Estilos de

CORTE de PELO



PETE DIAZ, Prop. and JOE

**NUESTRA
NUEVA DIRECCION ES:**

125 POST STREET

SAN JOSE, CALIF.



**Wishing You the Most Prosperous NEW YEAR !
From CLUB SAN FELIPE & QUEENS**

El Fotografo de las ESTRELLAS

RICHARD DIAZ
292 - 3294



FREE PASS
To the STARLIGHT BALLROOM
for this lovely young lady
All she has to do is introduce herself
at the BOX OFFICE
Compliments Daniel Alonzo



LOS MEJORES CANTINEROS y EL
MEJOR TOMADOR de TEXAS
Iz. a der: Don JORGE, Daniel Alonzo
el Tejano Enamorado del Cristal
y Don HUMBERTO (Tocayo del Director
de EXCENTRICO) Humberto Garcia

*Feliz Navidad
y
Prospero Año Nuevo*



FOTO SOUVENIR
MARIACHI HERMANOS LUNA
De San Francisco, California

Este gran Mariachi rapidamente se esta
convirtiendo en el favorito de todo
el norte de California.

COURTESY REALTY

COMPRA y VENTA
DE CASAS

BEA SUPNET
Associate

Tel. 265 - 7500

Home: 268 - 4593



2482 Almaden Expressway San Jose

PEOPLE

Margaret Cruz, a former vice president of the Mexican American Political Association, has been named MAPA's president. She is the first woman to hold that position. A native of San Francisco, she has been active in community organizations and issues for 35 years.

* * *

AMG

*Mr. and Mrs. Frausto Agredano
Mr. and Mrs. Armando Guerrero
request the honour of your presence
at the marriage of their
daughter and son*

*Mary Jane Agredano
and*

Armando Guerrero

*On Saturday, the second of February, nineteen
hundred and seventy-four, at two o'clock
in the afternoon*

*Saint John The Baptist Church
279 South Main Street
Milpitas, California*

AMBER ROOM

BAILES VIERNES y SABADOS
9:00 p.m. a 2:00 a.m.

Domingos: Tardeadas de 2:00 a 7:30 p.m.
Conjunto LOS HNOS. CONTRERAS

Your Host: Eddie Lopez M.C. Jose Manuel

Control Remoto todos los DOMINGOS
1:45 a 2:45 p.m. por Radio KAZA

998 - 9379 448 W. Santa Clara St.



MARYESTHER'S

INCOME TAX - BOOKKEEPING - NOTARY SERVICE
3136 STORY ROAD - SAN JOSE
Tel. 251 - 0400 251 - 5552

File your INCOME TAX in January and receive your refund within 4 weeks, after January it will take 8 weeks. Save your books the IRS sends you and bring them when filling your returns. Call & make an appointment or just drop in.

OFFICE HOURS: 8:30 to 5:30 Monday thru Saturday
EVENINGS by APPOINTMENT ONLY





BILLY RAMOS
Recipient
Man of the Year Award
From N. S.J. OPTIMIST CLUB

THE TORTIS CLUB
 Announces it's first Anniversary Dinner
 and Man of the Year Award
 - This year honoring **BILLY RAMOS**, winner
 of Man of the Year Award
 From the N. San Jose Optimist Club
 The award is presented to Billy Ramos for
 his outstanding work with the youth of
 our fair city.
 Bill's proud father is Dan Ramos owner of
 EL TROPICAL CLUB and president of the
 TORTIS CLUB.
 Bill was born in Santa Paula, California
 Served 4 1/2 years in the army obtaining
 the rate of Sgt. E-5
 A resident of San Jose for 4 years
 Graduated from West Valley College
 with an A. A. Degree
 Currently attends the University of Calif.
 is Director of the Mosquito Eastside
 Action Club.

El Excentrico

24th Year No. 19

January 5, 1974

HUMBERTO GARCIA
 PUBLISHER

MARC GARCIA
 EDITOR

RUDY BELLOUMINI
 PUBLIC RELATIONS

BERT GARCIA
 MANAGER

M. FERNANDEZ
 PRODUCTION

RICHARD DIAZ
 PHOTOGRAPHER

DANIEL SALDAÑA CANDY VELIZ
ANGIE MARTINEZ MARY B. SAUNDERS
PEDRO DILLON ARTEMIO CARRANZA
PAUL CUIEL RUBEN FLORES
MA. ANTONIETA HERNANDEZ

EL EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY ON THE
 5TH AND 20TH. SIGNED OPINIONS AND IDEAS EXPRESSED
 IN THIS PUBLICATION ARE NOT NECESSARILY THOSE OF
 ITS MANAGEMENT NOR SPONSORS.

PRINTED BY

GARCIA PRINTING

292-4273

274 Terraine Street

San Jose, Calif. 95110

FERNANDO'S HIDEAWAY



Presenta al Conjunto de

POLO MORALES

Baile con Musica Nortena todos las Viernes
 y Sabados desde las 9:00 p.m.
 Domingos TARDEADA desde las 6:00 p.m.

Abierto los Fines de Semana desde las
 6:00 de la mañana

Tel. 293-9788 1347 E. JULIAN ST.
 (at 28th and Julian)



PARHAM/CABRAL/CARRILLO REALTORS

COMPRA y VENTA de CASAS

ESPECIALIZANDO EN

- RESIDENCIAL • COMMERCIAL
- INVERSIONES

SERVICIO PROFESIONAL de REAL ESTATE

ASSOCIATES: DIANA HERRERA, JOHN
y TONY SANCHEZ



Magdalena (Maggie) Carrillo
BROKER
Res. 243-4369



Tel. 255-8171

20530 STEVENS CREEK BLVD.

CUPERTINO, CA.



Gloria's Bridal Salon...

....A VERY SPECIAL PLACE TO
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

294-4450

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
- formalis
- street wear
- lodge

Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

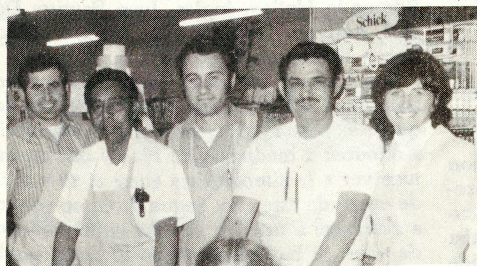
**PRICES to SUIT
ALL BUDGETS**

Bridemaids from
\$36.00

**WEDDING
GOWNS**

from **\$69.95**

DOS SUPER MARKETS para SERVIRLE MEJOR!



Completo Surtido de Verduras

CARNES FRESCAS

Productos Importados de Mexico
y Sud America

Abiertos 9:00 a.m. a 8:00 p.m.

Domingos 9:00 a 7:00 p.m.

El Nuevo CHAPARRAL MKT. Tel 998-8028 1010 E. Santa Clara St.
(Esquina 21 y E. Santa Clara Sts.)

THRIFTY MARKET Tel 294-9151 1001 E. Santa Clara St.



LOS COMETAS Y LAS SUPERTICIONES

Desde hace miles de años el cielo ha sido un infinito laboratorio para el hombre; las civilizaciones primitivas tenían conocimiento de los ástros a los que adoraban como deidades y les ofrecían sacrificios humanos para implorar su protección.

Conocían sus movimientos, aunque pensaban nuestro planeta era el centro del Universo y que todo el firmamento giraba al rededor de la Tierra. Esta era la teoría de uno de los primeros astrónomos Claudio Tolomeo en Egipto, quien escribió, un libro, en el siglo II de la era cristiana, en este libro explicaba su teoría.

En el siglo XVI Nicolas Copernico, astrónomo polaco hizo algunos escritos en los que llegaba a la conclusión de que la Tierra era una pequeña parte del Universo, que además de girar sobre su eje, giraba al rededor del Sol, lo mismo que los otros planetas. Su teoría fue considerada tan atrevida e increíble, que en sus escritos se hizo una aclaración explicando que no era una afirmación, eran las ideas de un astrónomo nada más. Estos escritos se publicaron cuando Copernico estaba en su lecho de muerte, en 1543 a los 70 años.

Galileo Galilei, astrónomo y matemático italiano, estudiaba medicina en la Universidad de Piza, su ciudad natal. Un día noto que la lampara de la catedral se mecía, al observarla se dio cuenta de que la distancia a que llega el pendulo, corre siempre el trayecoto de una parte a otra en el mismo periodo de tiempo. Este descubrimiento lo hizo dedicarse al estudio de las matemáticas.

Se hablaba en esos dias de la invencion del telescopio en Holanda; Galileo se propuso construir uno, despues de muchos experimentos logro hacer uno que aumentaba las imagenes 32 diametros. Fue tan grande el exito de su telescopio que se dedico a fabricarlos, vendio varios centenares.

Con su telescopio se dedico a la astronomía, descubrio que los satelites de Jupiter giran alrededor del planeta, era la teoría

de Copernico y estaba correcta! esta observacion la hizo el 7 de enero de 1610. Sus estudios le permitieron a Galileo muchos descubrimientos; entre ellos, que la Luna no tiene luz propia, que su luminosidad la adquiere de la luz que recibe del Sol Alcanzo a ver los crateres de la superficie lunar; descubrio las manchas en el Sol y que estas se movian, de esto dedujo que este astro centro de nuestro sistema planetario gira sobre su eje.

La iglesia desaprobó sus descubrimientos, expuestos en un libro publicado en 1613 y que apoyaba la teoría de Copernico. Esto no estaba de acuerdo con algunos pasajes de la Sagrada Escritura. En 1615 se le advirtió a Galileo que se dedicara a sus estudios científicos, que no se ocupara de la teología y que no defendiera la nueva teoría solar.

El gran matemático y astrónomo se retiró a Florencia, pero en 1632 diez y seis años despues publico un libro que ocupó la atención de toda Europa, en el afirmaba que la tierra se movia, se prohibió la venta del libro y Galileo fue llamado a Roma. La Santa Inquisicion lo amenazo con torturarlo si no negaba lo que habia proclamado en su libro; tuvo que hacerlo así para salvar la vida. Se le hizo retractarse, pero al final de su negativa pronuncio las palabras que han permanecido en la historia de la astronomía: "Y sin embargo se mueve". E pur si muove. Se referia al movimiento de la Tierra descubierta por Copernico y afirmado por el. Lo que sabemos del Universo les da toda la razón a estos genesios.

La lista de astrónomos ilustres y su aportación a la ciencia ocuparía volúmenes enteros, pero los que por sus trabajos y descubrimientos han alcanzado remembre universal son: Juan Kepler, alemán. Tycho-Brahe, danés. Isaac Newton, inglés. Pedro Laplace, francés. Giullermo Herschel, inglés. Edmundo Halley, inglés. Juan Bautista Donati, italiano. Guillermo de Biela, austriaco. Lubos Kohoutek, checoslovaco, etc., etc.

Los cometas toman el nombre de el astrónomo que los descubre, como en el caso del que nos visita en estos dias; lo descubrio Kohoutek a mediados de 1973 y que esperamos ver a la simple vista entre el 10 y el 18 de enero de este año. Segun dicen no volverá a acercarse a nuestro sistema en 82 millones de años. Si hay alguien que lo dude, puede esperar a que regrese, yo no lo dudo y por eso no lo espero.

Los planetas giran en circulo al rededor del sol, pero los cometas giran en elipse, es

(continua en la siguiente plana)

La Rosa Pharmacy

IN DOWNTOWN SAN JOSE SINCE 1945

We Speak Spanish & Portuguese



HOURS
MON. THRU FRI.
9 - 7
SAT. 9 - 6
CLOSED SUN.

- FREE DELIVERIES -

HYPO ALLERGENIC
COSMETICS



PRESCRIPTION SPECIALISTS

294-5030

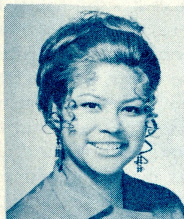
56 W. SANTA CLARA

SAN JOSE BEAUTY COLLEGE

156 S. SECOND STREET

SAN JOSE, CA.

PHONE 298 - 4388



HAIR STYLES GALORE

TUESDAY, WEDNESDAY and THURSDAY SPECIALS

PERMANENTS 1/2 PRICE

REG. \$10.00	ONLY \$5.00
\$12.50	\$6.25
\$15.00	\$7.50

REG. \$15.00	" \$8.75
\$20.00	" \$10.00

INCLUDES COMPLETE HAIRCUT AND SHAMPOO SET

ENROLLMENTS NOW BEING ACCEPTED

FOR BEGINNING CLASSES

For Your Appointment

Phone 298 - 4388

All Work Done by Students

HOURS: 9:15 a.m. to 3:00 p.m. TUES. thru FRIDAY

3:00 a.m. to 3:00 p.m. SATURDAYS

FREE PARKING

Adjacent to Building

Marglads

Monday, Tues. Wednesday & Friday

9:30 a.m. to 5:30 p.m.

THURSDAY 12:00 to 9:00 p.m.

SATURDAY 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

BRIDAL SALON

Is famous for individual attention

WEDDING GOWNS

BRIDESMAID GOWNS

MOTHER OF THE BRIDE

PROM DRESSES

PRESENTATIONS

294 - 0755

(Free Parking In Rear)

1202 THE ALAMEDA

Saldaña

(CONT.)

decir su orbita tiene la forma de un ovalo; se calcula que hay en nuestro sistema planetario unos mil cometas, aun cuando la mayoria no son visibles ni con los mas poderosos telescopios.

Actualmente ya no se tiene el temor que se tenia a los cometas, en siglos anteriores nuestros antepasados hacian coincidir su aparicion con acontecimientos de variada indole. Hace unos dos mil años, aparecio un cometa, poco antes de que los romanos destruyeran Jerusalem. En Roma aparecio un cometa cuando se efectuaban los funerales de Julio Cesar. El dia que se suicido Neron, se vio otro cometa. Antes de que muriera Carlomagno aparecio otro. En 1066 se vio en Europa y en China un cometa de gran esplendor, se supone que fue el Halley.

Poco a poco los hombres de ciencia supieron que esos cuerpos celestes giraban al rededor del Sol; fue Newton el que al observar el cometa que aparecio en 1682 descubrio que los cometas son atraidos por la fuerza de gravitacion de el Sol, solo que su orbita es eliptica y no circular como la de los planetas.

Los astrónomos han asegurado que los cometas nada tienen que ver con los acontecimientos que como coincidencia a su paricion, se han registrado en la Tierra. Pero los que no entienden de astronomia y no han estudiado el movimiento regular y preciso de los cuerpos celestes, no tienen mucha fe en la ciencia y culpan a los cometas de algun suceso especial si este ocurre cuando estos viajeros del infinito se acercan a nuestro sistema planetario.

Por fortuna, y si hemos de creer a los que estadian el firmamento, el peligro que tiene la Tierra de chocar con uno de estos visitantes en el espacio, está en la propocion de uno contra ochenta millones; esto nos da un consuelo y vivimos confiados en que no chocaremos con uno de esos cuerpos.

Si ocurre algo extraordinario en estos días, tendremos la oportunidad de colgarle el San Benito a nuestro indiferente visitante.

FOR YOUR

WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

PACIFIC TELEPHONE



**An Equal Opportunity
Employer**

The Connecticut State Welfare Department has been accused of violating federal civil-rights regulations by not hiring bilingual personnel. The Department of Health, Education and Welfare has found the department's hiring practices discriminatory toward Spanish speaking residents. As a result, the report states, Connecticut's Spanish speaking do not receive equal services from the welfare department. The department's deputy commissioner, Henry Boyle, said the findings are "interpretation, not fact." He said his department has made commitments to hire more Spanish speaking persons.

JESS' PLACE



Comida Mexicana

Cerveza Bien Helada

MARIACHIS los Fines de SEMANA
225-3052 3088 Monterey Highway

SAN JOSE GI FORUM SEEKING MEXICAN AMERICAN HIGH SCHOOL GIRLS TO COMPETE FOR MISS SAN JOSE GI FORUM

CONTACT:

Mrs. Anita Campos
1263 Santa Paula St.
San Jose, Calif.
286-5424

Mrs. Gloria Sierra
127 Graham Avenue
San Jose, Calif.
289-9439

On behalf of the San Jose Chapter, American GI Forum, we are requesting your assistance in the following:

We are seeking candidates for MISS SAN JOSE GI FORUM and are accepting applications from Mexican American girls who may wish to participate in our Queen Contest.

We prefer to have Senior Class girls. The young lady chosen to represent our Chapter will compete for the title of MISS CALIFORNIA GI FORUM in San Francisco in June of 1974.

The winner in San Francisco will represent California in the MISS AMERICA GI FORUM national finals at Los Angeles in July of 1974.

Interested girls should contact: MRS. ANITA CAMPOS, 1263 Santa Paula St., San Jose, 286-5424, or MRS. GLORIA SIERRA, 127 Graham Avenue, San Jose, 289-9439 (after 5:30 p.m.)

Appointments will be set up to discuss the contest in further detail with the interested young ladies, and so that we may secure the permission of their parents.

Final judging is based on 50% Beauty, 25% Poise, and 25% Speech. (The girls are required to give a 3-minute speech on a topic of their choice).

The American GI Forum is a nationally established Mexican American Veterans Family Organization dedicated to the concept that education is the key to the advancement of our young people. Proceeds from the Beauty Pageant and Queen Coronation Ball (where Miss San Jose GI Forum will be crowned) go to finance scholarships and other worthy efforts of the American GI Forum.

We ask your help in making Mexican girls aware of our contest.

APPLICATION DEADLINE: Jan. 14, 1974.

AGENCIA de PROPIEDADES



VENTA DE CASAS

Todas Clases - Todos Tamaños

A todos Precios!

LLAME HOY MISMO

JOSE J. ALVARADO

297-1339 1190 E. Santa Clara St.

Commander Everett Alvarez, Jr., a former prisoner of war, was the keynote speaker at the third annual awards dinner-dance of the Organization for Business, Education and Community Advancement/Arriba Juntos. Alvarez, a native of Santa Clara, Calif., spoke of the greatness of the United States and commended OBECA/Arriba Juntos for its human services work. Among OBECA awards presented were those to Carlos La Roche, Mexican American attorney, for legal services provided to the organization, and Eduardo Castillo, the agency's fiscal officer, as most outstanding staff member.

* * *

**Obtenga su Revista
EXCENTRICO en las tiendas
que aqui se anuncian**

DIRECTORY SERVICES

ALFOMBRAS - CARPETS

MONARCH CARPETS & DRAPES
530 W. San Carlos St. 295-8484

Articulos Religiosos - Religious Articles

BOTANICA SANTA BARBARA
791 So. First St. 295-2505

AUTOS (REPARACION DE) REPAIRS

RUDY'S MACHINE SHOP
60 So. San Pedro St. 287-3431

AUTOS (VENTA DE) SALES

KLEAN KARZ
1160 E. Santa Clara St. 287-9500

MICHAEL'S AUTO SALES
1898 Alum Rock Ave. 926-5155

MOTORES GILBERTO RAMOS
798 So. First St. 288-7670

BAILES - DANCES

AMBER ROOM
448 W. Santa Clara St. 998-9379

BARBERIAS - BARBER SHOPS

LA ELEGANCIA—Johnny Torres
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

CASAS DE VENTA - HOMES FOR SALE

ALLSTATE REALTORS
2110 El Camino Real, S.C. 984-5450

CASAS FUNEBRES - FUNERAL HOMES

DOWDLE & MANRIQUEZ MORTUARY
Lena Manriquez Gomez
1066 So. 2nd St. 293-3747

DISCOS - MUSIC RECORDS

MUSICA LATINA, INC.
85 So. 2nd St. 289-9920

DISTRIBUIDORES - Food Distributors

LA FIESTA WHOLESALE
MEXICAN FOODS
48 River St. 292-1729

FARMACIAS - PHARMACIES

MODERNE DRUG CO.
2nd & Santa Clara Sts. CY3-7500
UNION RX DRUGS
1011 Lincoln Ave. 294-6003

FLORERIAS - FLOWER SHOPS

GLORIA'S FLOWER SHOP
1246 E. Santa Clara St. 286-6280

IMMIGRACION - INCOME TAX SERVICE

AGENCIA ZERTUCHE 294-0184
406 W. Santa Clara St. 295-0345
ARMESTO & SONS 296-9104
1045 Alviso St., S.C., Ca. 241-8866

JOYERIAS - JEWELRY STORES

LA JOYA CUSTOM JEWELERS
307-A Eastridge Shopping Ctr. 238-1011
80 W. San Carlos St. 298-2423
18472 Prospect Rd., Saratoga 257-7557
LO MONACO'S JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

MAQUINAS DE COSER - SEWING MACH.

EAST VALLEY VACUUM & SEWING
CENTER, 1124 So. King Rd. 923-7270

MUEBLERIAS - FURNITURE STORES

FURNITURE DISCOUNT HOUSE
82 E. Santa Clara St. 297-9486
GIANT FURNITURE WAREHOUSE
2017 S. Monterey Rd. 298-1991

PUERTAS - DOORS

CARLOS SCREEN SHOP
Esq. Story & McLaughlin 292-8141

REDUCIR - REDUCING

FEMINIQUE REDUCING BOUTIQUE
233 So. White Rd. 272-2540

RESTAURANTES - RESTAURANTS

ACAPULCO RESTAURANT
233-K So. White Rd. 259-9933
CASA ARCE RESTAURANT
2687 Story Rd. 251-9070
DALE & REYES CAFE
1614 E. Santa Clara St. 259-9952

EL NUEVO MICHOACAN
131 W. Santa Clara St. 293-3663

EL REBOZO - ESPI, Prop.
118 E. Santa Clara St. 295 - 9795

MARTHA'S PLACE RESTAURANTE
1005 Lincoln Ave. 298-5865

SALAS DE BELLEZA - BEAUTY SALONS

AMY'S SENTER PLAZA BEAUTY
SALON, 4274 Senter Rd. 226-7860

DUMAS WIG & SUPPLY CO.
14127 Story & White 251-9932

HAIR CARE BEAUTY SALON
1053 So. White Rd. 258-4103

PAUL ANDREWS BEAUTY SALON
40 S. White Rd. (Rosario) 251 - 0669

SIMON'S BEAUTY SALON
1210 E. Santa Clara St. 295-5391

YOSHI'S BEAUTY SALON
1141 So. King Rd.
Tropicana Shopping Center 259-1173

TAPICERIAS - UPHOLSTERY

IMPERIAL UPHOLSTERY
1600 E. Santa Clara St. 258-7752

TAQUERIAS - TACO PLACES

CHAPALA TAQUERIA Y LONCHERIA
1179 E. Santa Clara St. 297-9798

MARTINEZ FOOD MARKET
350 W. St. John St. 287-5399

TAVERNAS - TAVERNS

FERNANDO'S HIDE-AWAY
1347 E. Julian St. 293-9788

MI TEJANITA TAVERNA
84 N. Market St. 295-0125

MESA'S PLACE
93 Willow St. 998-9009

Techos (Reparacion de) - ROOFING

RAY A. MAGAÑA
Pagos Mensuales 249 - 4432

LICORERIAS - LIQUOR STORES

J B LIQUORS
1096 McLaughlin Rd. 998 - 9734

MODISTAS - Dress Making

DOLORES ZARAGOZA
Vestidos hechos a la medida 258 - 3189

TIENDAS DE ABARROTES - FOOD STORES

A. & J. MARKET
98 Sunol St.

EL NUEVO CHAPARRAL SUPER MKT.
1001 E. Santa Clara St. 998-8028

TRAJES - SUITS

BERG'S
52 So. First St. 295-0868

VESTIDOS - DRESSES

MARGLADS BRIDAL SALON
1202 The Alameda 294-0755

RABINS FASHIONS
323 Eastridge Mall
Eastridge Shopping Center 238-2424

Jess Garage **Taller Mexicano de Mecanica**



JESS IZQUIERDO, Prop.
ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP
COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.
Master Charge Plan Bank Americard
First National Card

FREE TOWING SERVICE

295 - 3334 115 S. 28th St.

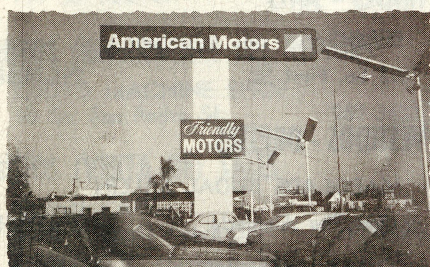
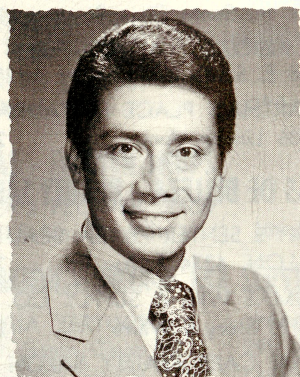
PEDRO YBARRA

Sirviendo al Publico Mexicano

CON AUTOS

- BUENOS
- BONITOS
- BARATOS

CON SU TANQUE DE GAS
Con su COMPRA de AUTO



AUTOS NUEVOS y USADOS
de TODAS MARCAS

Tel. 248-8800

FRIENDLY MOTORS

3333 STEVENS CREEK BLVD.

MADRINAS

Frances Lira
Mary Mancillas

ESCORT

Paul Rodriguez

ESCORT

Orlando Rivera

PADRINOS

Manuel Lira
Jesse Mancillas

DAMAS

Joann Villarreal
Juanita Bernal
Lisa Gutierrez
Becky Lemus
Cindy Gonzalez
Susie Olivas
Susie Altamirano
Esther Samudio
Desiree Rodriguez
Gracie Gonzalez

To celebrate the 15th BIRTHDAY
of their daughters

Irene Gonzales

and

Evelyn Lira

Their parents Mr. and Mrs. Alvino Gonzales
Mr. and Mrs. Manuel Lira
request the honour of your presence
at the

PRESENTATION MASS

On Saturday, January 5, 1974, at 1:00 p.m.
SAINT JOHN'S CATHOLIC CHURCH
279 S. Main St. Milpitas, California

CHAMBELANES

Steve Saucedo
Ralph Olivas
Steve Rodriguez
Robert Martinez
Leonard Gutierrez
John Robles
Richard Diaz
Ernie Castillo
Sergio Mata
Val Bracamonte



**UNDER NEW
MANAGEMENT**

Art and Rita Guzman, Props.

**THE BEST in MEXICAN
FOOD**

★★

IMPORTED MEXICAN BEERS
Tropical Natural Juices

Open 9:00 a.m. to 12:00 midnight
Weekends 'till 3:00 a.m.

Tel. 293-3663 131 W. Santa Clara St. San Jose, Ca.

DR. EUGENE GONZALES, Whittier, Calif., has been named acting director of the Office of Economic Opportunity in San Francisco. Gonzales is the senior Mexican American official in OES's largest region. He was OES deputy regional director for the past year before moving to his present position. Gonzales served also as assistant to the president of Santa Ana, Calif., Community College.



MARIA'S COCKTAIL LOUNGE

El Centro Nocturno Mas Elegante de Toda la Bahia

DANCING Every Week End

**The Best Combo in the
Bay Area**

**A GAY & LIVELY
ATMOSPHERE**

295-9872

728 N. 13th St.

San Jose, Ca.



**DAN and MARIA
AGUIRRE, Props.**

**El Night Club Mas Elegante en toda la
Bahia, lo Mejor en Hi-Balls
Y MUSICA para BAILAR !**

GIANT FURNITURE WAREHOUSE

2017 So. Monterey Rd. San Jose 298-1991
(So. First St.)

RUDY MOYA — ANTHONY EREDIA



LA MUEBLERIA QUE HA COMENZADO UNA
REVOLUCION
CON MUEBLES de CALIDAD, SERVICIO y AHORROS
OFRECIDOS DIRECTAMENTE de SUS BODEGAS!

CAL FOODS

★ DELICATESSEN ★ and TORTILLA FACTORY

Especializamos en TORTILLAS de HARINA!

TAMALES — MENUDO PAN CALIENTITO
(Diariamente)

★ HOT FOOD TO GO ★

ACEPTAMOS ESTAMPILLAS DE COMIDA

Abierto de LUNES a VIERNES 7:00a.m. a 9:00p.m.
SABADOS y DOMINGOS de 7:00a.m. a 8:00p.m.

195 S. 28th ST.

Esquina de las calles
28 y SAN ANTONIO



El Tropical Club PROSPERO AÑO NUEVO!

SON NUESTROS DESEOS
PARA TODOS NUESTROS CLIENTES

DANNY RAMOS, Prop.

293-9731 1620 Almaden Road



A. ALAN
ALAMEDA

AGENCIA DE INHUMACIONES

Mission Chapel
RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,
DEPENDER
EMBALSAMADORES
REGISTRADOS

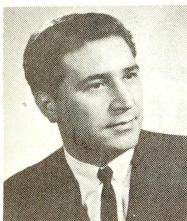


ABIERTO 24 HORAS
SE
HABLA ESPAÑOL



ALAN A.
ALAMEDA

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.



DR. HENDREN Speaks Out

★

IVAN T.
HENDREN, D.C.

LAW OF LIFE

The individual is responsible for his own health and sickness.

The power for both is in the human body. It is the inalienable right of every man, woman and child to be healthy and happy.

The science of chiropractic has revealed to mankind that "the power that made the body is the power that heals the body."

The generated life impulse flowing through the nervous system, free of obstruction and interference, will produce the perfection which we call "good health" in the body.

When interferences exist in the nervous system, the same nerve power which generates good health can, just as easily, through the lack of it create sickness and disease in the body.

Knowing these irrefutable facts, it becomes the duty of the individual to keep his body free of harmful nerve interferences.

By living according to the chiropractic principle and practice, mankind can accumulate good health in his body.

"The power that made the body is the power that heals the body." That is the Law of Life

Questions or Correspondence will be answered by Dr. Hendren through this column. Write c/o Ivan T. Hendren D.C., El Excentrico, 274 Terraine St., San Jose, California 95110.

For Your

WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110



BODAS DE ORO DE LOS ESPOSOS POSO

El 23 de diciembre se celebro el 50 aniversario de la boda de el Sr. y la Sra. Antonio y Matilde Poso.

La ceremonia religiosa se efectuó en la iglesia de la Universidad de Santa Clara. La iglesia lucio un decorado floral muy elegante.

La recepcion se llevo a cabo en el Little New Yorker en Santa Clara.

Asistieron mas de trecientas personas al ágape entre familiares y amigos.

Se sirvio una excelente comida acompañada de la Alegria que se desbordaba de la fuente de champaña.

Despues de la comida dio principio el baile que duro toda la tarde y parte de la noche, la familia Poso, como todos sus invitados, gozaron de muchas horas de alegria y felicidad.

Los agasajados recibieron gran cantidad de regalos. La Sra. Antonia Rodriguez, hermana de la Sra Matilde Poso, obsequio a la pareja con un boleto de avion de ida y vuelta a cualquier parte de la Republica Mexicana. Proximamente el Sr. y la Sra. Poso disfrutaran su viaje a Mexico.

AGENCIA de CASAS REAL ESTATE

BEA
PALOMINO



Venta y Compra de Casas
Todas Clases, todos tamaños
y Precios

984-5450
243-8578

2110 El Camino Real

Grant Plaza — Santa Clara, Ca.

LEGISLATIVE NOTES

On August 3, 1973, a resolution was introduced calling for bilingual signs in the United States. Senate Resolution 162 encourages federal, state and local governments to set a precedent for private business by making all public signs and inscriptions read in at least two different languages.

In a letter to the Director of the Office of Management and Budget, Roy L. Ash, Dr. Henry M. Ramirez Chairman of the Cabinet Committee stated: "The resolution is needed not only for the benefit and encouragement of foreign travelers to the United States, but more importantly for the benefit of a large segment of the American public, namely, 12 million Spanish-speaking Americans."

Resolution 162 is presently before the Committee on Government Operations where it is awaiting committee action. Prior to the scheduling of hearings, the committee has requested government agency comments on the resolution.

* * *



HENRY NAVARRO



Breuners
HOME FURNISHINGS

GLORIA LUNA
and
HENRY NAVARRO



GLORIA LUNA

BREUNERS HOME FURNISHINGS is proud to announce the recent appointment of Mrs. Gloria Luna and Henry Navarro to the sales staff at their Campbell store.

Gloria Luna and Henry Navarro bring to Breuners not only their ability to speak Spanish, but also their many years of sales experience, primarily in home furnishings.

BREUNERS extends a cordial invitation to the Spanish-Speaking community to visit our Campbell Store and let Gloria and Henry help you with your next selection of quality furniture.

Complete Home Furnishers Since 1856

Phone 378-9400

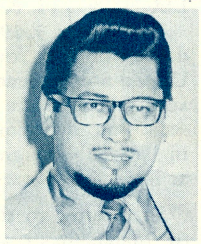
525 E. Hamilton Ave.

Campbell, Calif. 95008

CRITICA SOCIAL



por
Rudy
Belloumini



"En la escuela de la experiencia, las lecciones cuestan caras, pero solamente en ella corrigan los insensatos."—Franklin. In the school of experience, the lessons are expensive, but only in them foolishness is corrected.



ESCUELA AMISTAD honors their teachers. Last year during Xmas, students of ESCUELA AMISTAD held a Xmas Party by honoring their teachers. In the above picture are some of the teachers, instructors and aides taking a pose for su servidor. ESCUELA AMISTAD is an adult school for people who would like to learn basic English. More on this very friendly school in the near future, right Mrs. Shipley? "La educacion es el arte de modificar, de cultivar y de instruir a los hijos de modo que lleguen a ser hombres utiles y agradables a su familia y a su patria, y capaces de hacerse a si mismos felices."—Baron de Holbach.



Is Mr. HERB HAFIF the next Governor of California ??? He just might be for he

seems to be very sincere since he is not an 'oil company man'. In other words, oil companies have no strings attached to him. Recently he appeared before a consumer-oriented audience at a campaign luncheon at the San Jose Hyatt House. He stated that he is against nine oil companies controlling 85 per cent of the oil in California. He also questioned the expenditure of large sums of money in trying to close down the nude movies. "Are we going to spend \$300,000 or \$400,000 sending police into adult movie houses, when the Police themselves show the same movies at all their parties?" Señor Hafif asked. In the picture with the Democratic Gubernatorial Candidate, Mr. Herb Hafif is Mr. John Zamora, Vice-President of the MEXICAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE of San Jose. "La politica es el arte de aplicar en cada epoca aquella parte del ideal que las circunstancias hacen posible."—Canovas.

Mini-chismes: Is it true that a POCHO RADIO PROGRAM would go over like a lead balloon??? It seems to me that it is about time we become aware that Bilingual Radio Programs should be aired in San Jose. Radio stations are controlled by the FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION and can not discriminate against any group. In the next issue of Critica Social we will begin to find some answers to the question, Would You Approve of a POCHO PROGRAM? . . . Tony M. Gonzales, Educational Coordinator for the San Mateo County Office of Education in Redwood City is running for Councilman in that city. If you are interested in helping un hermano get elected, write to him at 1159 Virginia Ave., Redwood City, Ca. 94061, or call him at home evenings and week-ends at 368-4952 . . . PETE DIAZ, popular barber and hair-stylist has moved to 125 Post St. He took over Joe Perraza's Barber Shop. Joe has a bad back and is unable to continue the barber business at this time in his life. As for Pete Diaz, he had to move out of his shop at 89 Post St. or get hit over the head with a steel ball. A wrecking company is knocking those buildings down. Dice Pete, Ya merito me pegaba la bola".

Obtain Your Copy of

EXCENTRICO

With Any of Our Sponsors



SELLING YOUR HOUSE?
Call Today or Tonight for a
FREE APPRAISAL

MANUEL MARTINEZ
OWNER



AL MENDEZ



HERMAN
ALVAREZ



STEVE AUSTIN 251-3626 1666 E. SANTA CLARA ST.

**OUR NAME IS YOUR GUARANTEE
OF A GOOD DEAL**

TOWN & COUNTRY REALTY



AMBROSE
BALCAZAR

MARGARITA HURTADO

Born Margarita Maestas in Tulare, California, on September 29, 1948.

Raised in Pixley, California.

Educated at Pixley Elementary School, Tulare Union High School, and received A.A. Degree in Accounting from College of the Sequoias, Visalia, California (1968).

Married in 1969 and moved to San Jose.

Employment history includes four years of part-time employment with the City of Tulare, one year with the Tulare District Hospital, and most recently, three years with San Jose City College's Cooperative Learning Program. Am presently employed as an Administrative Secretary to the President of San Jose City College.



SEAT COVER KING

**FURNITURE & AUTO
UPHOLSTERY**

VINYL TOPS

COMPLETE CUSTOM UPHOLSTERY

CONVERTIBLE TOPS

Recovering - Upholstering

Cover your New Furniture with
PURE PLASTIC - Free Estimates!

JOE MOYA, Prop.

286 - 3434 905 N. 8th St. Off Hedding





JUANITA

Nacio en Aguita, Coahuila, Mexico
9 años de residencia en San Jose
Atendio a la escuela
West Valley College de esta cd.

MADRINAS

Gloria Romayor

Ernestina Alejandro

Mercedes Moreno

Cristina Luera

Phyllis Pacheco

Ramona Castro

Rosa Castro

Virginia Garcia

DAMAS

Miros Romayor

Lorraine Pacheco

Beatriz Sambrano

Cecilia Hernandez

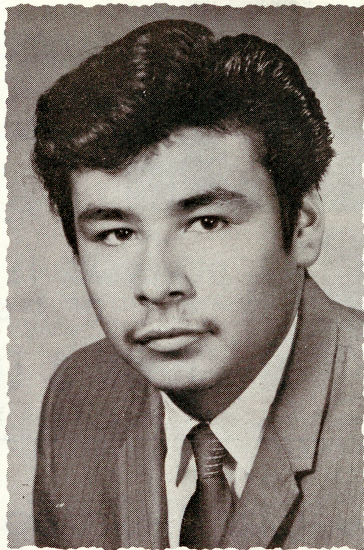
Ramona Baiza

Viola Mendoza

PAJECITOS

Yolanda Hernandez

Maria Medina



NICEFORO

Nacio en Eagle Pass, Texas
15 años de residencia en San Jose
Atendio a la escuela
Abraham Lincoln High

PADRINOS

Rogelio Romayor

Pedro Alejandro

Tony Moreno

Israel Luera

Jesse Pacheco

Pedro Beas

Mario Castro

Rafael Garcia

CHAMBELANES

Frank Lugo

Johnny Garcia

Tony Sambrano

Ruben Soto

Lionel Rodriguez

Armando Corona

PAJECITO

Delfino Romayor

NJR

*Sr. Jesus y Sra. Guadalupe Lopez
Sr. Niceforo y Sra. Minerva Romayor
participan a Ud. el enlace de
su hija e hijo*

Juanita Lopez

y

Niceforo Romayor, Jr.

*Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciada
familia a la ceremonia religiosa que se verificara
el Sabado 26 de Enero de 1974, a las 4:00 p.m.
en la Iglesia Saint Joseph
Calles Market y San Fernando
San Jose, California*



LAS CAZUELAS

Aqui Encontrara el MENU
mas Extenso y Variado de
toda la Bahia

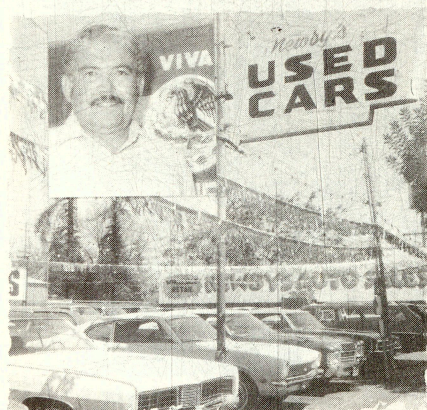
Lo Mas Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Carmen Gonzalez, Prop.

297-6370 30 S. SECOND ST.

CASA de CARROS

Newby's Lote de Carros Casi Nuevos



Tenemos CARROS casi NUEVOS a

PRECIOS BAJISIMOS

Ahorre hasta \$700 en la Compra
de Un Carro.

FINANCIAMIENTO de BANCO
GARANTIA !

Llame por telefono para obtener informa-
cion en carros completamente equipados

PREGUNTE POR
ARMANDO YAÑEZ
o DAVID VELO

292 - 1607 355 W. San Carlos St. San Jose, Calif.

El Excentrico

PLEASE REMIT \$4.50

Check— Money Order—

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION

274 Terraine St. San Jose, Calif. 95110

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

— SUBSCRIPTION BLANK —



GUITARRAS DE CALIFORNIA

PABLO CUriEL

GUITARRAS DE CALIFORNIA

By Paul Curiel

La Llorona

(Novia de Tehuantepec)

From the book "Orgullo De Azlan
by Esther Perez

Todos me dicen el negro, llorona,
negro pero cariñoso,
todos me dicen el negro, llorona
negro pero cariñoso.

Yo soy como el chile verde, llorona
picante pero sabroso,
yu soy como el chile verde, llorona
picante pero sabroso.

Ay de mi, llorona,
llorona de ayer y hoy,
Ay de mi, llorona,
llorona de ayer y hoy.

Ayer maravilla fui, llorona,
y ahora ni sombra soy,
Ayer maravilla fui, llorona,
y ahora ni sombra soy.

Ay de mi, llorona
llorona de azul celeste.
Ay de mi, llorona
llorona de azul celeste.

Y aunque la vida me cueste, llorona
no dejare de quererte.

Y aunque la vida me cueste, llorona
no dejare de quererte.

OLD FAVORITES

The following is a list of old favorites
most recently requested, (if you would like
me to write the words to any of these songs
in a future Excentrico, please call 578-8267):

1. Tu Solo Tu
2. Mi Ranchito
3. Ni En Defensa Propia

IDA'S TUXEDO RENTAL

292 - 9102

380 S. FIRST ST.

BLACK SUIT
Directors Coat and Vest
Full Dress Suit
Cutaway Coats and Vests

RED, WHITE, BLUE
BLACK & GRAY
KING GEORGE - TOM JONES

Regular Hours
9 A.M. to 6 P.M.
Mon., Thurs., Fri.
9 A.M. to 9 P.M.
Sat. 8 A.M. to 5 P.M.

INCLUDES SHIRT,
TIE, CUFF LINKS,
CUMMERBUNDS,
STUDS AND
SUSPENDERS



We Rent and Sell Santa Claus Suits



BENNY GONZALES

Director del

MARIACHI GUADALUPANO

MADAM ZORA

ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria
para ayudarle en
todos sus Problemas
**SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO**

295 - 6210

144 S. Second St.

Pink Elephant Mkt

2 TIENDAS para SERVIRLE A USTED

Con Una Linea Completa de PRODUCTOS MEXICANOS



FRANK RIVERA



MANUEL AUSTIN

Personalized Service
Food Stamps Accepted
HOT TORTILLAS Every
Hour
BEER & WINE



DANIEL SALAZAR

No. 1 PINK ELEPHANT MKT.

400 S. King Road 272-2446

No. 2 Hyde Park-Pink Elephant

1098 N. First Street

275 - 1480 275 - 1485



EL LIBRO QUE HABLA MAS FUERTEMENTE CONTRA LA



Por
Pedro
DILLION

O presión social

No es el Manifiesto Comunista, ni El capital de Marx, ni tampoco las obras de Stalin, Ho Chi Minh o Mao Tse-tung. Es un libro que, aunque muy antiguo (algunas partes datan del siglo XV antes de Cristo), habla con precisión sobre los problemas de la actualidad. El año pasado, se vendieron más ejemplares que de ningún otro libro del mundo. Se llama la Biblia, las Sagradas Escrituras.

La persona que lee la Biblia con atención, aún el lector menos culto y enterado, no puede dejar de emocionarse por el mensaje de justicia social y sensibilidad acerca del bienestar de toda la humanidad, sin consideración de nivel social. No sólo en nuestros tiempos, sino en los días de profetas como Isaías, Jeremías y Amós, existía la lucha de ricos contra pobres, y estos hombres valientes condenaron en términos enérgicos las riquezas ganadas por medio del egoísmo y la opresión de los pobres. Vale la pena reflexionar sobre algunos ejemplos.

Amós dijo: "Miren el espectáculo escandaloso de los crímenes en la tierra. Mi pueblo se ha olvidado de lo que significa hacer lo bueno, dice el Señor. Sus mansiones están llenas del botín de sus rapiñas y despojos. . . Ustedes atropellan a los pobres y roban su último trigo con impuestos, multas y usura; por lo tanto, nunca vivirán en las hermosas casas de piedra que están edificando, ni beberán el vino de las hermosas viñas que están plantando. Porque sus pecados, que conozco muy bien, son grandes y muchos. Son los enemigos de todo bueno; reciben cohecho y les niegan la justicia a los pobres" (Amós 3, 5, 8).

Isaías, a su vez, pronunció maldición sobre "los que acumulan casas y añaden heredad a heredad, hasta que son dueños de todo" (Isa. 5:8). El Rey Salomón, conocido como el más sabio de sus tiempos, expresó una profecía acerca del opresor: "El que confía en sus riquezas caerá" (Proverbios 11).

Santiago, un escritor del Nuevo Testamento, es aún más duro en su lenguaje: "¡Oigan esto, ricos! Lloren y griten por las desgracias que van a sufrir ustedes. . . El pago que ustedes no les dieron a los hombres que trabajaron en su cosecha, está reclamando contra ustedes; y el Señor de los ejércitos ha oído la reclamación de esos trabajadores. Aquí en la tierra ustedes se han dado una vida de lujo y de placeres, engordando como ganado; y ya llega el día de la matanza" (Sant. 5).

Se podrían citar muchos textos más. No hace falta leer mucho para convencerse de la enseñanza y el gran pecado de apoderarse de más riqueza de lo que corresponde. El conocido escritor inglés, Dr. Guillermo Barclay, insiste en que no hay otro libro tan consciente de la injusticia social como la Biblia. En el siglo XVIII, durante la revolución industrial en Inglaterra, eran estadistas cristianos y predicadores de la Biblia, los que promovieron las primeras leyes contra la esclavitud y la explotación de los obreros.

En vista de eso, se nos ocurre una pregunta muy lógica: entonces, ¿por qué los líderes revolucionarios actuales no usan la Biblia para despertar la conciencia pública y para convencer a la clase privilegiada de que corrija sus errores?

Una razón es que la misma Biblia que condena a los ricos por su opresión, condena también a los que no lo son, por otros tipos de injusticia, como por ejemplo el engaño, el odio, la embriaguez, la violencia y la pereza. Para los dirigentes revolucionarios, sería difícil usar la Biblia para agregar peso a sus argumentos, sin ser condenados ellos mismos. Usar la Biblia contra otros siempre es como luchar con una espada de dos filos; lastima al que la lleva tanto como al que es atacado.

Además, el mensaje central de la Biblia es la redención y la transformación de la sociedad por medio del individuo. Todo mal sale del corazón humano, y la forma de cambiar a la sociedad es cambiar primero a la persona desde adentro. Esto es precisamente lo que Jesús ofrece hacer, porque El entiende cómo son los hombres. La revolución no tendrá valor si después, los asuntos quedan en manos de dirigentes nuevos, pero tan egoístas y falsos como los anteriores.

Ahora bien, demostraría falta de sinceridad citar un libro para condenar al otro, y al mismo tiempo pasar por alto su mensaje central. Así que la Biblia, a pesar de sus pasajes útiles contra los ricos, no es el libro generalmente elegido, ni por los opresores, ni por los campeones políticos de los oprimidos.

Por lo tanto, es menos peligroso para los dos bandos promover cada uno sus propios libros y presentar "su" verdad. Así evitan la posibilidad de encontrar "la" verdad, que es la Palabra de Dios. *

**\$100 Includes Beer and Champagne
For Honor Court**

No RENTAL Charge for Hall

Just Call: HARRY EVANS

998 - 9753 or 249 - 3462

STARLIGHT BALLROOM

47 NOTRE DAME AVE. SAN JOSE

Dr. JUAN DE HERAS, D.C.

CHIROPRACTIC OFFICES

2351 Forest Avenue — San Jose

**Directly behind Valley Fair
Shopping Center**

Please call for an Appointment

Telephone 249 - 1244

The Ford Foundation is offering graduate fellowships to disadvantaged Americans, including Mexican Americans and Puerto Ricans. Applicants must be enrolled in or planning to enter an accredited graduate school offering a doctoral degree in their field of study. The awards are for one year. Graduate Record Examination scores for aptitude and advanced tests must be submitted. Test arrangements must be made with: Graduate Record Examination, Education Testing Service, Box 955, Princeton, N.J. 08540. For further information and application forms write to: Graduate Fellowships for Mexican Americans/Puerto Ricans, the Ford Foundation, 320 E. 43rd St., New York, N.Y. 10017.

**Obtenga su Revista
EXCENTRICO en las tiendas
que aqui se anuncian**

GARCIA PRINTING

**TALLER DE IMPRENTA
MEXICANO**

IMPRENTA - LITOGRAFIA

Servicio de INTERTIPO

★ **INVITACIONES**

★ **CARTULINAS**

★ **FOLLETOS**

**15 AÑERAS Invitations
WEDDING INVITATIONS**

Talleres de la Revista EXCENTRICO

Humberto Garcia, Director



292 - 4273

274 TERRAINE ST.

SAN JOSE, CALIF.



SI UD. NO FUMA
UD. puede Ahorrar hasta \$25
en el SEGURO de su Auto
Cada 6 Meses

FARMERS INSURANCE



CALL TODAY! RAFAEL CRESPO, Representative

225-9150

Res. 263-5861

6122 Camino Verde Drive, San Jose

For the BRIDE...

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride



We Specialize in Presentations

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.
ALL BANK CHARGES



Tel. 238 - 2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level

ZALES®
JEWELERS



Sus AMIGOS en la Joyeria ZALES
le hacen esta OFERTA ESPECIAL

Ud. recibira el 10% Descuento
Si menciona este Anuncio.

MUCHOS REGALOS para NAVIDAD

CREDITO INSTANTANEO

L to r: Sitting, Joan, Mini, Wythe and Aurora
Standing: Al, Jean, Ray, Rick and Joe.

292-4910

65 S. FIRST ST.

(Downtown) SAN JOSE



RINCONCITO POETICO

ANGEL
MOEDANO

Hay que vivir luchando sin ser un infelice
No importa que al combatir, de espinas me
corone Abajo, aqui en la tierra todo esfuerzo
se maldice Pero arriba haya en el cielo toda
culpa el Sr. perdona.

Nadie nace para sufrir la infamia de un
condenado Ni heredar la culpa ajena de un
delito Nacimos para llevar en nuestra alma
el pecado Jamás os disculpeis clamando...
Estaba Escrito.

DOLOROSO CONTRASTE

Mi tristeza es un mar rebuelto que tiene
bruma Y vuelbe densa mi tristeza ajitada
calma Mar de lagrimas que mojan mi devil
pluma Para perdonar ofensas y llevar a Dios
dentro del alma.

Naci para luchar en la vida sereno y fuerte
Y cobro valor para merir en el combate rudo
Y cuando pague mi audacia con la muerte
Caere herido cual gladiador sobre mi escudo.

Quiero hacer de mi vida una nube clara
Abriendo con valor los berdes de mi herida
Llorando y ahogando mi llanto con la risa
Desafiando al mundo mirandolo cara a cara.

Angel Moedano.

Cuernavaca Mor. a 15 de Agosto de 1973.

The National Puerto Rican Forum is publishing a newsletter. FORUM will analyze trends in business development, employment, job and language training and federal, state and local government activities. It will also examine other matters that are essential in the fight against discrimination and poverty. Emphasis will be placed on work that Puerto Rican community organizations are doing to improve their conditions. For further information contact: Ms. Angie Cabrera, FORUM, National Puerto Rican Forum, Inc., 214 Mercer St., New York, N.Y. 10012, Tel (212) 533-0100.

MADRINAS

Victoria Juarez
Dolores Bojorquez
Sylvia Balderas
Lydia Ramirez
Rosa Linda Ruiz

DAMAS

Esther Loreda
Martha Martinez
Lupe Guerra
Mary Loreda
Maria Balderas
Diana Esquivel
Inez Metze
Kathy Cruz
Francine Ortiz
Georgina Morales

PAJECITOS

Rene Balderas
Paulo Juarez

Mr. and Mrs. Julian Loreda
Mr. and Mrs. Ignacio Valtierra
request the honour of your presence
at the marriage of their
daughter and son

Angela Loreda

and

Jesse Valtierra

On Saturday, the fifteenth of December, nineteen
hundred and seventy-three, at one o'clock
in the afternoon
Most Holy Trinity Church
1940 Cunningham Avenue
San Jose, California

Reception

Fiesta Latina Hall — 7th and E. Santa Clara
2:30 to 4:00 p.m. Dance 4:00 to 12:30 a.m.
Music by Reyes Balderas y Los Remolinos
Tony Jordan y Su Conjunto

PADRINOS

Joe Guerra
Eddy Bojorquez
Danny Balderas
Ray Ramirez
Ernesto Ruiz

CHAMBELANES

Nacho Valtierra
David Maciel
Frank Salgado
Richard Martinez
Paul Balderas
Gigger Sierra
Victor Avelar
Sal Martinez
Rudy Morales
Richard Morales

PAJECITOS

Sandra Valdez
Danny Loreda

RING BEARER

Jesse Valdez, Jr.



**Andy's
PET SHOP**

CALL
297-0840

GIVE A LOVING PET

★ PUPPIES

★ TROPICAL
FISH

★ SINGING CANARIES

★ EXOTIC GOLD FISH

★ TALKING PARAKEETS



1280 THE ALAMEDA

1735 WINCHESTER BLVD.
378-7172

SIMON'S BEAUTY SALON



TEDDY

Tel. 295-5391 - 1210 E. Santa Clara St.

Salon de Belleza
Mexicano

Complete Beauty
SERVICE

Open Sunday
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Minority students made up 11 percent of total enrollment last fall at state and land grant universities, according to a national survey. Of the 301,464 ethnic minority students, Spanish speaking students composed 1.9 percent of undergraduate students and 1.1 percent of graduate students. The survey was taken by the National Association of State Universities and Land Grant Colleges.

* * *

Pillow Carrier Maiden

Linda Morales

Escort: *Joé Martinez*

1959

—

1974

Momento Carrier Maiden

Anna Maria Zepeda

Escort: *J. C. Gonzales*

MAIDENS

Rosalinda Gonzales

Ronda Devito

Susie Hernandez

Susana Barco

Martha Aguilar

Ma. Antonieta Sanchez

Sherie Geyer

Delma Fuentes

Alicia Saenz

Debbie Mendola

Leticia Saenz

Thais Ann Powers

Dora M. Zamora

Stella Smith

ESCORT

Tom Fehr

\$

Mr. Anastacio Reyna Alfaro

and *Mrs. Lydia Saenz Alfaro*

Request the honor of your presence
to the solemn

PRESENTATION MASS

to celebrate the XV BIRTHDAY of their daughter

Lisa Saenz Alfaro

On Saturday, January 12, 1974 — 4:00 p.m.

Saint Joseph's Church

Market & San Fernando Sts. San Jose, California

ESCORTS

Eddie Garcia

Michael Gonzales

David Frias

Raymond Willett

Rene Guerrero

Roberto Sanchez

George Mercado

Raymond Delgado

Danny McCarty

Steve Mendola

Terry West

Jim Detterline

Charles O. Garza

Robert Smith



Llame Hoy Mismo Dia o Noche

259-9400

Ofrecemos Servicios en Prestamos
de FHA y VA

Once Oficinas para Servirle

259-9400

1604 STORY RD.

Invita a personas que hablen
Español que visiten la oficina
en 1604 Story Road

Para servicio profesional en la
Venta y Compra de Casas
Para servir a clientes latinos

FRANK B. MORALES

Branch Manager

JOHN JARAMILLO

VIRGINIA MEDINA

JOE MENDOZA

SAN JOSE, CALIFORNIA

OLYMPIC DRIVING SCHOOL

Damos Lecciones desde su Casa o
desde su Trabajo.

LOS 7 DIAS de la SEMANA
DIA o de NOCHE

- NO CONTRACTS OR OBLIGATIONS
TO TAKE A SET COURSE
- PRIVATE PERSONAL LESSONS
- PARKING MADE EASY
- SPECIAL TEEN-AGE PROGRAM
- FREE LEARNERS PERMIT



Tel. 293 - 2700

549 STOCKTON AVE.

SAN JOSE, CALIF.



Arturo's Quiet Village

Los Jueves, Viernes y Sabados

CARLOS CASTILLO y Su Tropicana

SABADO - Orquesta del Momento Cumbre

JUEVES - NOCHE de AFICIONADOS
CON MARIACHIS !

Domingos y Jueves CONTROL REMOTO
Con Jesus Reyes Valenzuela - KOFY

EL CENTRO a DONDE ASISTEN
Las MUJERES mas BONITAS !

293 - 1010

950 S. FIRST ST.

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE CORNER OF
THIRD STREET

CADENA de MUEBLERIAS

F

D

H

**HANK
COCA**

Prop.



**Primera Muebleria Latina
20 Años de OPERACION!**

422-9669

607 E. Market St.

Salinas, Calif.

1501 Broadway — Fresno, Calif.